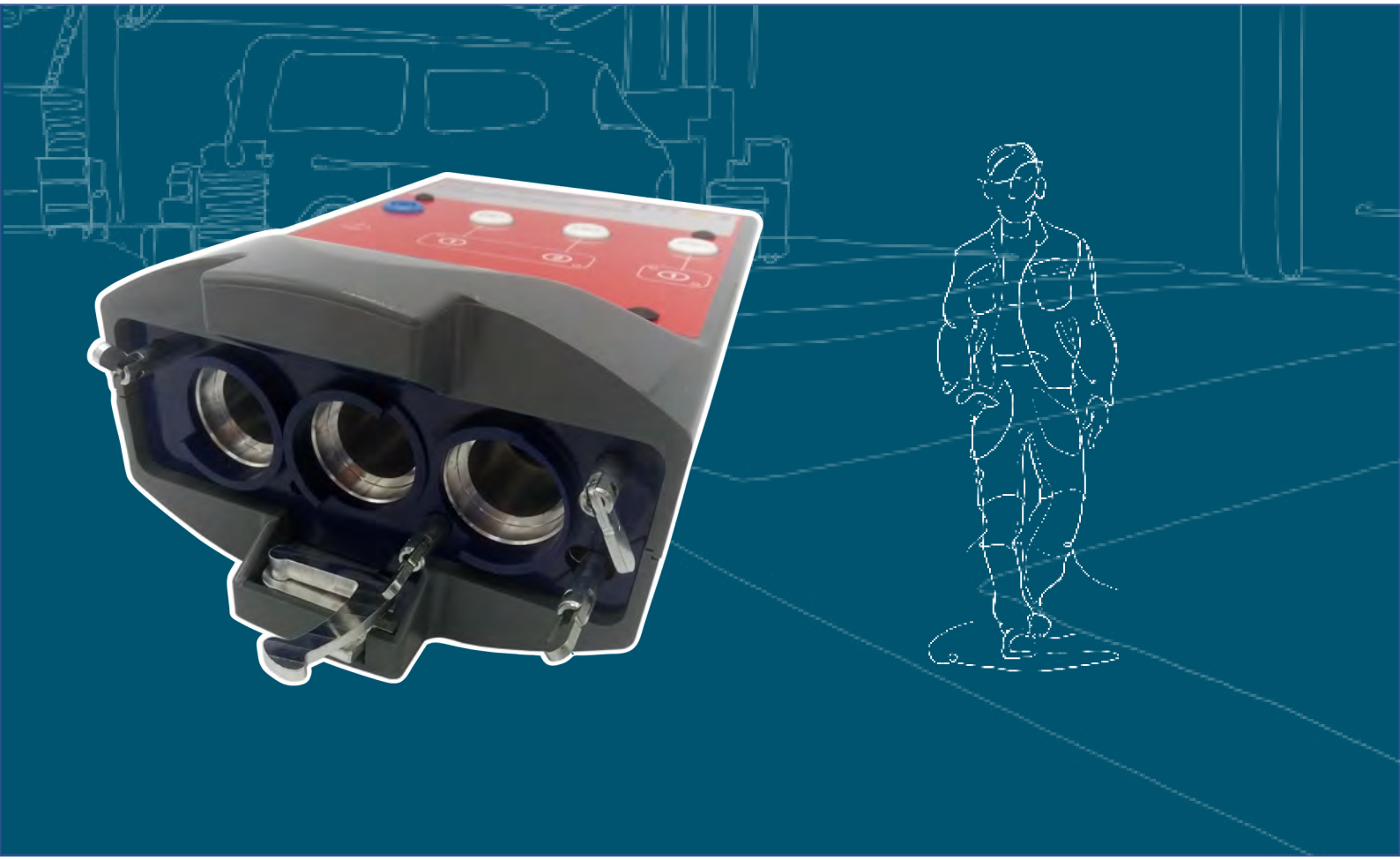
VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Mode d’emploi

Boîtier de test haute tension VAS 6558A/26

Révision	Date	Justification
V00	09.09.2020	Première parution
V01	08.02.2022	Transformation Stodia
V02	09.01.2024	Actualisation des certificats : ACPEIP, UL

Mentions légales

Fabricant

STODIA GmbH
Technologie de stockage & de diagnostic
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn

Téléphone : +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

info@stodia.de
www.stodia.de

Reproduction

La reproduction ou la réimpression, même partielle, nécessite toujours l'autorisation écrite du fabricant.

Droit d'auteur

TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE

Tous droits réservés.

L'intégralité des textes, des images et des graphiques sont soumis au droit d'auteur et à d'autres lois de protection de la propriété intellectuelle.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

Sources d'images

Les symboles d'avertissement, d'interdiction, d'obligation et de norme proviennent de sources publiques telles que les zones généralement accessibles sur Internet. Les images CAO de produits et les photos de produits proviennent du fabricant. Le matériel graphique présentant le produit en cours de fonctionnement est fourni avec une référence à une source.

Contenu

MENTIONS LEGALES **2**

CONTENU **3**

INTRODUCTION **4**

Remarques préliminaires 4

Validité de la déclaration de conformité 4

Informations du fabricant 4

SECURITE **5**

Niveaux d'alerte 5

Consignes de sécurité importantes 6

Utilisation conforme 7

Exigences à l'attention du groupe cible 7

Obligations de l'exploitant 7

DESCRIPTION DU PRODUIT **8**

Étendue de la livraison 8

Composition 8

Symboles et raccordements 9

Zone de branchement pour connecteurs enfichables HPK 10

Zone de branchement pour connecteurs à visser IPT 11

Schéma électrique 12

Données techniques 13

UTILISATION **14**

Mise en service 14

Branchement des connecteurs enfichables HPK 14

Branchement des connecteurs à visser IPT 15

Débranchement des connexions enfichables 16

Nettoyage 17

Stockage et transport 17

Élimination 17

Maintenance 17

AIDE **18**

Garantie 18

Service client 18

Remarques préliminaires

Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le produit.

Une clé USB est fournie avec le produit. Vous y trouverez le mode d'emploi dans différentes langues. La version valide respective et d'autres langues sont disponibles sur notre site Internet.

Un code QR se trouve sur le produit. Si vous le scannez avec un appareil terminal connecté à Internet, vous accédez directement à votre produit dans l'espace de téléchargement.

Le mode d'emploi est une partie essentielle du produit et doit être conservé avec celui-ci. En cas de vente ou de cession, le mode d'emploi doit être remis au nouvel exploitant.

En plus de ce mode d'emploi, toutes les réglementations pertinentes pour le diagnostic ou la recherche d'erreurs des systèmes à haute tension à sécurité intrinsèque des véhicules routiers sont contraignantes. En font partie, entre autres, les instructions pour les systèmes de diagnostic respectifs du constructeur automobile ainsi que les spécifications de sécurité opérationnelles et l'état de la technique lors de l'utilisation de systèmes à haute tension.

Validité de la déclaration de conformité

La présente déclaration de conformité s'applique au produit décrit dans le mode d'emploi. En cas de modifications, de transformations ou d'extensions, la déclaration de conformité et l'évaluation des risques perdent leur validité.

Informations du fabricant

Depuis la création de l'entreprise, ses activités sont orientées sur l'électromobilité de l'avenir. La société STODIA GmbH développe et produit des solutions personnalisées pour l'industrie automobile, le secteur du stockage de l'énergie, les ateliers d'entretien ou le parc de véhicules spécifique.

Les produits clés sont des accumulateurs innovants, autant stationnaires que mobiles, lesquels constituent un élément essentiel pour faire avancer la transition énergétique et l'autonomie énergétique. La technologie de batterie et de chargement intelligente, les systèmes de diagnostic, la gestion des cellules et des batteries ainsi que la technique de mesure et de diagnostic pour l'ensemble du véhicule font également partie de la gamme de la société STODIA GmbH.

Grâce à son expérience dans le développement de logiciels et de matériel, la société STODIA GmbH est toujours un partenaire fiable à vos côtés, du prototype à la production en série – MADE IN GERMANY.

Ce chapitre dédié à la sécurité vous informe des points suivants :

- niveaux d'alerte contenus dans ce mode d'emploi,
- consignes de sécurité importantes concernant le produit,
- utilisation conforme du produit,
- exigences à l'attention du groupe cible,
- obligations de l'exploitant.

Ce mode d'emploi est uniquement valide pour le produit suivant :

Numéro d'article : 22101692

Désignation : Boîtier de test haute tension VAS 6558A/26

Niveaux d'alerte

Ce chapitre vous informe quant aux niveaux d'alerte que vous trouverez dans ce mode d'emploi.

DANGER

Le non-respect de la consigne de sécurité ENTRAÎNE la mort ou de graves blessures !

ATTENTION

Le non-respect de la consigne de sécurité PEUT entraîner la mort ou de graves blessures !

PRUDENCE

Le non-respect de la consigne de sécurité PEUT entraîner des blessures légères.

Consignes de sécurité importantes

Ce chapitre vous informe quant aux consignes de sécurité devant être respectées lors de l'utilisation du produit.

DANGER

Danger de mort dû à la tension électrique !

La tension électrique dans d'autres systèmes est dangereuse et entraîne la mort par électrocution !

- N'utilisez pas le produit pour procéder à des mesures au niveau de circuits secteurs !
- N'essayez jamais d'alimenter en électricité d'autres appareils au moyen du produit !

ATTENTION

Danger de mort dû à la tension électrique !

La tension électrique dans des systèmes à haute tension est dangereuse et peut entraîner la mort par électrocution !

Des liquides, des condensés et une humidité de l'air élevée peuvent entraîner des courts-circuits !

- Empêchez le produit d'entrer en contact avec des liquides !
- Utilisez le produit uniquement dans des pièces fermées et sèches !

ATTENTION

Danger de mort dû à la tension électrique !

La tension électrique présente dans le produit est dangereuse et peut entraîner de graves blessures et la mort par électrocution !

Des produits défectueux et endommagés ne sont pas en mesure de garantir une protection fiable contre la tension électrique !

- Empêchez le produit d'entrer en contact avec des produits chimiques !
- Échangez immédiatement un produit défectueux ou endommagé !
- N'essayez jamais de réparer ou de manipuler le produit !

Utilisation conforme

Le produit sert à raccorder un module de mesure haute tension ou autres pour l'utilisation de multimètres appropriés ou de dispositifs de mesure de la résistance d'isolation au niveau du connecteur à visser ou enfichable respectif côté véhicule. Le produit ne sert pas à contrôler l'absence de tension.

Le produit convient pour les mesures suivantes :

- Mesure de la résistance d'isolation
- Mesure de la continuité

N'utilisez que les connecteurs côté véhicule qui sont spécifiés par le constructeur du véhicule dans le cadre du dépannage guidé. Le produit peut uniquement être utilisé pour le raccordement de connecteurs à visser IPT et de connecteurs enfichables HPK.

Les constructeurs automobiles dans le sens de ce mode d'emploi sont exclusivement des constructeurs de véhicules du groupe Volkswagen.

Toute autre utilisation hors de ce cadre est interdite.

Exigences à l'attention du groupe cible

Seul du personnel spécialisé qualifié est autorisé à réaliser des travaux sur le produit !

Le personnel qualifié dans le sens du présent mode d'emploi remplit toutes les exigences applicables dans le pays d'utilisation pour réaliser des travaux sur des systèmes à haute tension, à savoir :

- Normes applicables dans le pays d'utilisation
- Qualification selon la norme DGUV (assurance accident légale allemande) 200-005, niveau 2 au minimum ou similaire
- Directives du constructeur du véhicule et directives opérationnelles

Lors de l'utilisation du produit, l'équipement de protection individuelle prescrit par le fabricant du véhicule dans le cadre de travaux réalisés sur des systèmes à haute tension doit être porté à tout moment.

Obligations de l'exploitant

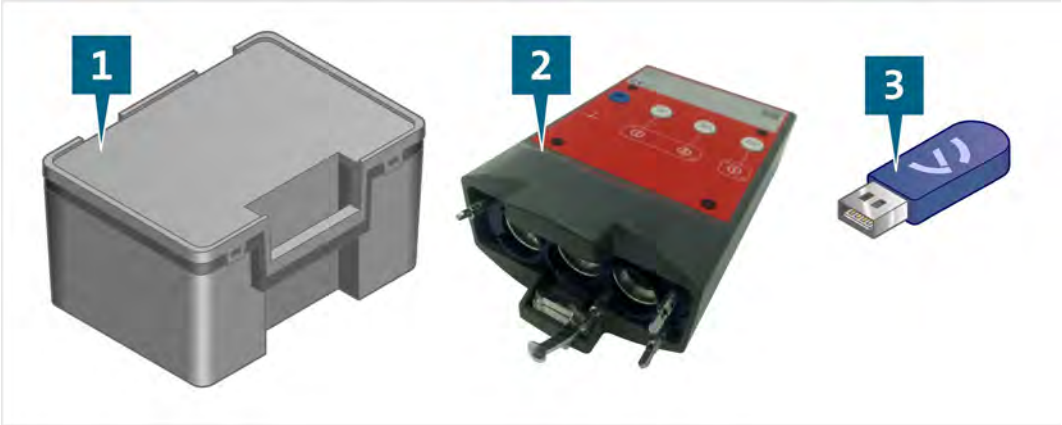
L'exploitant doit garantir que le personnel travaillant sur le boîtier de test haute tension répond aux exigences du groupe cible.

L'exploitant est également responsable du respect des points suivants :

- Le boîtier de test haute tension se trouve en permanence en parfait état et sans défaut.
- Les délais de contrôle réguliers du boîtier de test haute tension et de tous ses composants doivent être respectés et consignés.
- Les délais de contrôle légaux et des associations professionnelles pour le fonctionnement des appareils électriques doivent être respectés.

Étendue de la livraison

Vérifiez immédiatement l'état et l'exhaustivité de l'étendue de la livraison. En cas de défauts, veuillez immédiatement contacter le fabricant.



(1) Coffret de transport

(2) Boîtier de test haute tension

(3) Clé USB avec modes d'emploi

Composition

Composition du produit :

(1) Zone de branchement pour connecteurs enfichables HPK

(2) Douilles de contrôle pour connecteurs enfichables HPK (voir schéma électrique)

(3) Zone de branchement pour connecteurs à visser IPT

(4) Douilles de contrôle pour connecteurs à visser IPT (voir schéma électrique)

(5) Goupilles de sécurité

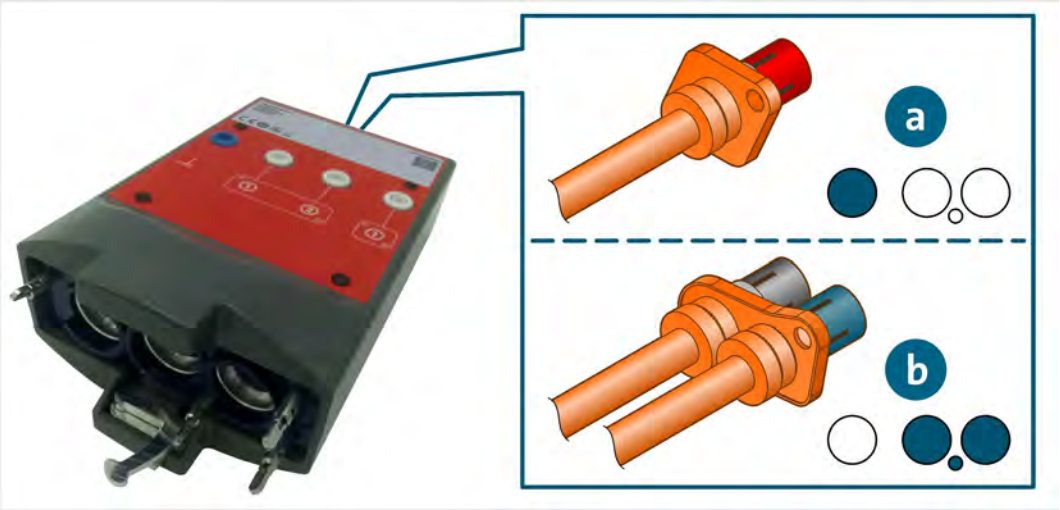
Symboles et raccordements

Les symboles suivants figurent sur le produit :

Symbole	Signification
	Signal d'avertissement général
DANGER	Danger électrique ! Lire le mode d'emploi !
SN:	Le numéro de série ainsi que le numéro de pièce du fabricant servent à identifier le produit.
P/N	Le numéro de pièce du fabricant ainsi que le numéro de série servent à identifier le produit.
Tested:	Date du contrôle du fabricant
	Le produit est conforme à la classe de protection II et dispose donc d'une isolation renforcée ou double entre les pièces actives et les pièces pouvant être touchées selon la norme VDE 0100, partie 410/412.1.
	Les indications d'élimination prohibent toute élimination du produit dans les ordures ménagères. Veuillez toujours éliminer le produit en respectant l'intégralité des réglementations de mise au rebut locales en vigueur.
CE	Le marquage CE certifie que le produit est conforme à toutes les réglementations en vigueur dans l'Union européenne et a été soumis à la procédure d'évaluation de conformité applicable.
	Ce marquage certifie que le produit respecte les valeurs limites de la norme GB/T 26572-2011 (« China-ROHS », ACPEIP).
TÜVRheinland c us	Le label cTÜVus indique que le produit a été testé et certifié sûr par un laboratoire de test national reconnu NRTL conformément aux normes en vigueur.
	Le label de qualité indique que le produit est autorisé pour l'utilisation dans des ateliers et des installations de production du constructeur automobile.
CAT I Umax = 1.000V ⎓ CAT II Umax = 600V ⎓ CAT III Umax = 300V ⎓	Identification des catégories de mesure pour lesquelles le produit est prévu selon la norme CEI 61010-31.
	Code QR pour accéder au mode d'emploi sur des appareils terminaux mobiles.
	Schémas électriques (voir schéma électrique)

Le produit est équipé de zones de branchement pour connecteurs enfichables HPK et connecteurs à visser IPT (voir chapitre « Composition »). Des douilles de contrôle distinctes sont affectées à chaque zone de branchement.

Zone de branchement pour connecteurs enfichables HPK



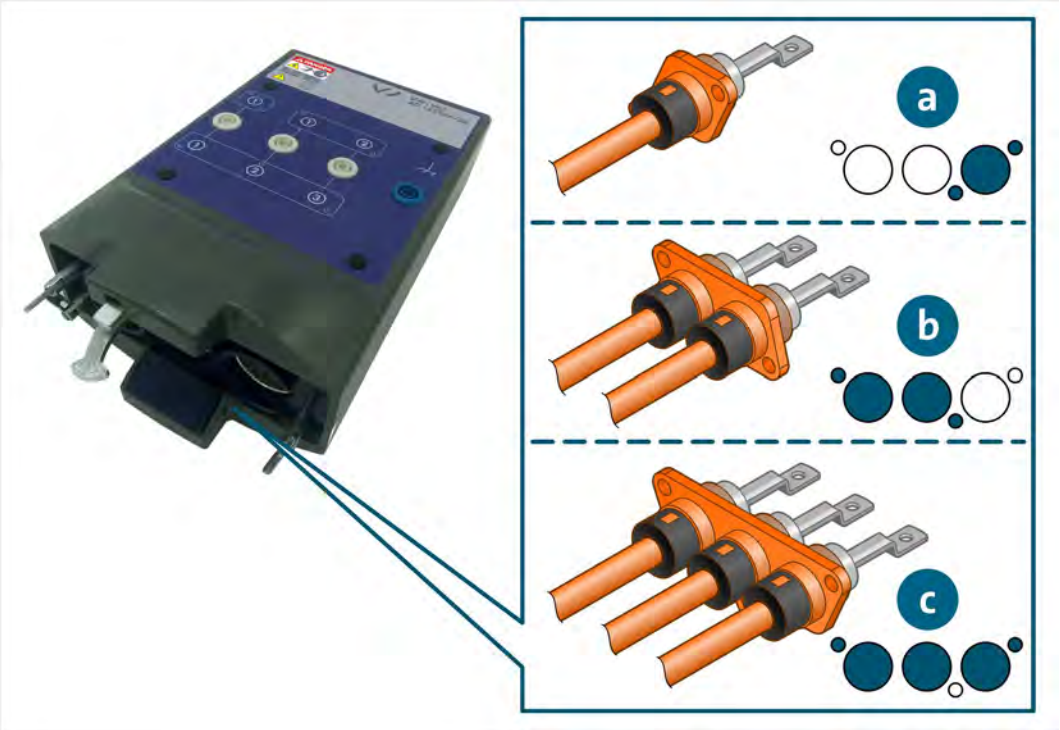
(a) Prise de raccordement pour connecteur enfichable HPK simple

(b) Prises de raccordement pour connecteur enfichable HPK double

Les prises de raccordement sont connectées avec les douilles de contrôle suivantes :

Raccord	Fonction
	Douille de terre
	Douille de contrôle pour connecteur enfichable HPK simple
	Douille de contrôle pour connecteur enfichable HPK double (câble 1)
	Douille de contrôle pour connecteur enfichable HPK double (câble 2)

Zone de branchement pour connecteurs à visser IPT



(a) Prise de raccordement pour connecteur à visser IPT simple

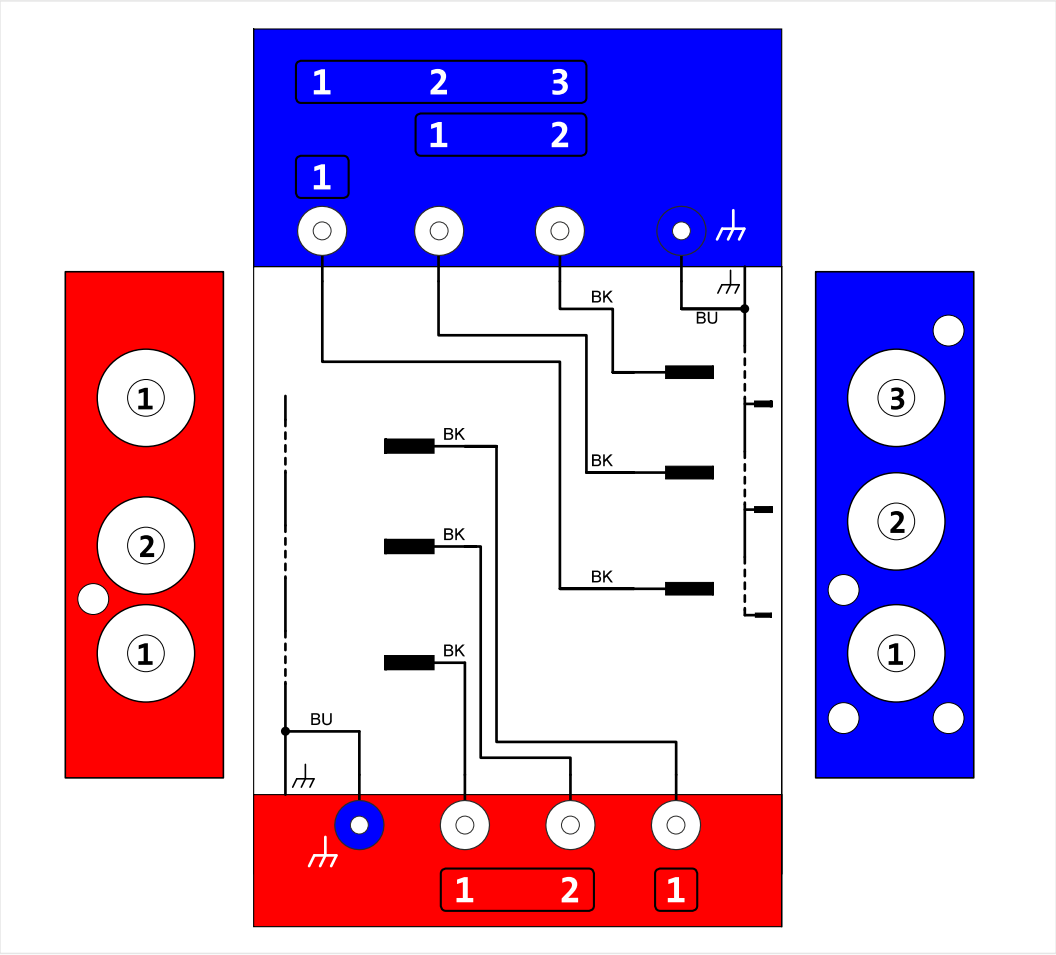
(b) Prises de raccordement pour connecteur à visser IPT double

(c) Prises de raccordement pour connecteur à visser IPT triple

Les prises de raccordement sont connectées avec les douilles de contrôle suivantes :

Raccord	Fonction
	Douille de terre
	Douille de contrôle pour les connecteurs à visser IPT suivants : - Connecteur à visser IPT simple - Connecteur à visser IPT triple (câble 1)
	Douille de contrôle pour les connecteurs à visser IPT suivants : - Connecteur à visser IPT double (câble 1) - Connecteur à visser IPT triple (câble 2)
	Douille de contrôle pour les connecteurs à visser IPT suivants : - Connecteur à visser IPT double (câble 2) - Connecteur à visser IPT triple (câble 3)

Schéma électrique



Données techniques

Données nominales	Valeurs
Numéro de fabricant	22101692
Tension nominale maximale	CAT I : 1 000 V CC CAT II : 600 V CC CAT III : 300 V CC
Courant nominal maximal	≤ 60 V CC : 1 000 mA > 60 V CC : 2 mA
Classe de protection	II / isolation double
Poids	~ 2 300 g
Dimensions L/H/l	~ 130 mm / 210 mm / 50 mm

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage	Transport
Température	de 5 °C à 40 °C	de -20 °C à 60 °C	de -20 °C à 60 °C
Hauteur au-dessus du niveau de la mer	2 000 m. max.	Aucune restriction.	
Humidité de l'air	max. 80 % jusqu'à 31 °C, diminuant linéairement jusqu'à 50 % à 40 °C	max. 85 %	
Degré de salissure	2		
Condensation	Non autorisée. Humidité de l'air relative maximale admissible 60 %, en présence de gaz / d'air corrosif.		

Ce chapitre vous informe quant aux activités suivantes :

- mise en service,
- débranchement de la connexion enfichable,
- nettoyage,
- stockage et transport,
- élimination,
- maintenance.

ATTENTION

Danger de mort dû à la tension électrique !

La tension électrique dans des systèmes à haute tension est dangereuse et peut entraîner la mort par électrocution !

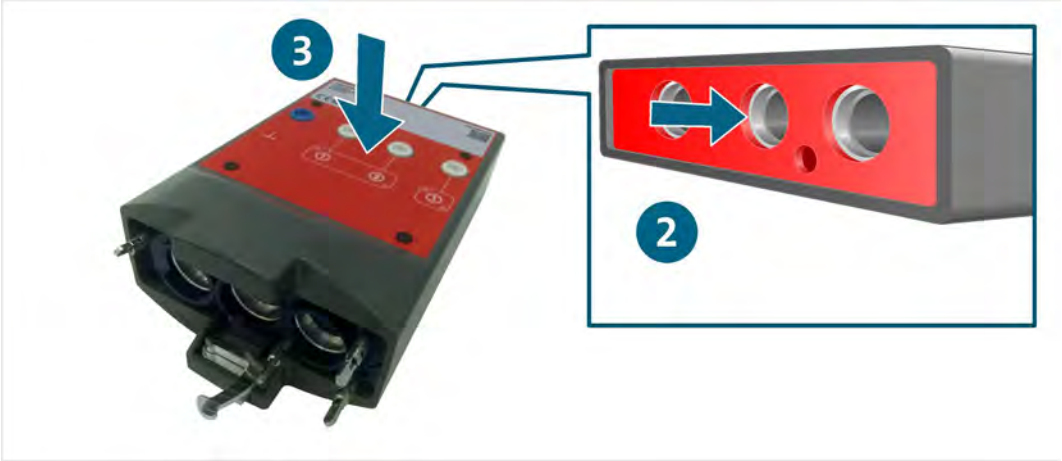
- Utilisez le produit uniquement pour le champ d'application prévu par le fabricant de véhicules !

Mise en service

Branchement des connecteurs enfichables HPK

1. Respectez les consignes de sécurité.

2. Raccordez le connecteur enfichable HPK respectif à la ou aux prises de raccordement HPK appropriées (voir chapitre « Raccords »).
3. Raccordez le module de mesure haute tension aux douilles de contrôle HPK conformément au dépannage guidé.

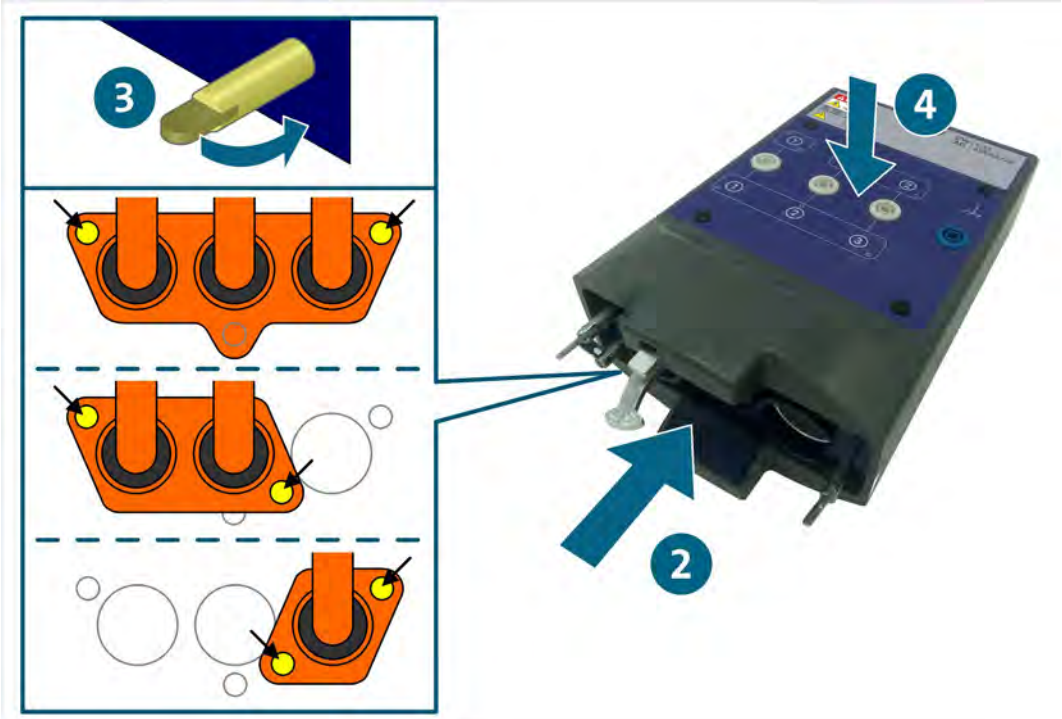


✓ Vous pouvez maintenant réaliser les mesures conformément au dépannage guidé.

Branchement des connecteurs à visser IPT

1. Respectez les consignes de sécurité.

2. Raccordez le connecteur à visser IPT respectif à la ou aux prises de raccordement IPT appropriées (voir chapitre « Raccords »).
3. Verrouillez le raccordement en rabattant les goupilles de sécurité.
4. Raccordez le module de mesure haute tension aux douilles de contrôle HPK conformément au dépannage guidé.

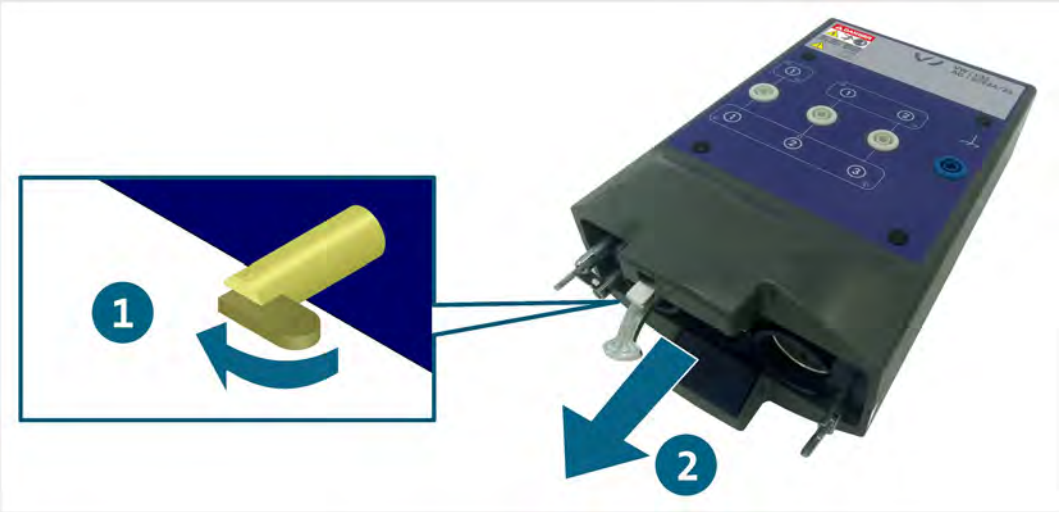


✓ Vous pouvez maintenant réaliser les mesures conformément au dépannage guidé.

Débranchement des connexions enfichables

Avant de débrancher le connecteur à visser IPT de la prise de raccordement, vous devez débloquer le verrouillage.

1. Débloquez le verrouillage en redressant les goupilles de sécurité.
2. Débranchez le connecteur à visser IPT de la prise de raccordement.



✓ La connexion enfichable est débranchée.

Nettoyage

DANGER

Danger de mort dû à la tension électrique !

La tension électrique dans des systèmes à haute tension est dangereuse et entraîne la mort par électrocution !

- Débranchez le produit de toutes les sources électriques avant de le nettoyer !

Respectez les consignes de sécurité !

Le produit doit être nettoyé uniquement avec un chiffon sec.

Stockage et transport

Stockez et transportez le produit uniquement dans le coffret de transport (voir chapitre « Étendue de la livraison »).

Élimination

Respectez les consignes de sécurité !

Veuillez toujours éliminer le produit en respectant l'intégralité des réglementations de mise au rebut locales en vigueur.

Maintenance

Respectez les consignes de sécurité !

Les exigences nationales et locales concernant le contrôle régulier doivent être respectées !

Vérifiez le bon fonctionnement du produit à des intervalles de 24 mois au maximum.

Contactez le fabricant pour un contrôle du fonctionnement professionnel.

Garantie

La société STODIA GmbH accorde une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie concerne les défauts de matériel fonctionnel et les erreurs de traitement clairement démontrables.

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les conditions de la garantie dans les CGV sur le site Internet du fabricant.

Service client

En cas de questions concernant le produit, veuillez toujours indiquer le numéro d'article et, si disponible, le numéro de série. Vous trouverez les deux numéros sur le produit.

STODIA GmbH
Technologie de stockage & de diagnostic
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn

Téléphone : +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Société anonyme Volkswagen
K-GVO-LW
Service après-vente du groupe – Service du groupe
Littérature et systèmes
Équipement de l’atelier
Boîte postale 011/4915
D-38442 Wolfsburg

Pour utilisation interne uniquement
Sous réserve de modifications techniques
Version 01/2024